



**WETTERSTATION MIT  
WETTERVORHERSAGE  
INNEN-  
AUSSENTHERMOMETER  
MIT DRAHTLOSEM  
EXTERNEM SENSOR  
HYGROMETER UND  
FUNKUHR  
(SWISS SIGNAL "HBG")**

**HBR425i**

BEDIENUNGSANLEITUNG

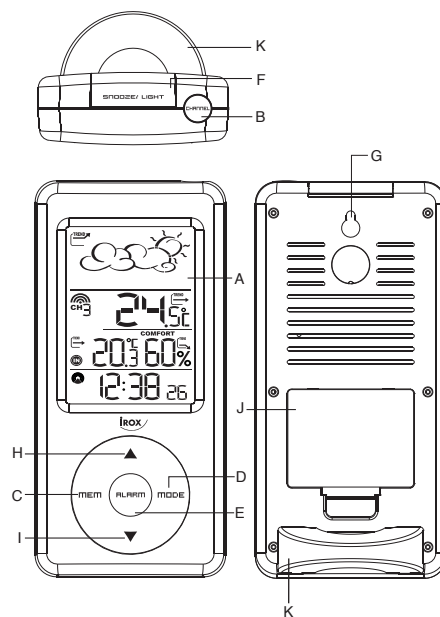
IROX TE425EL & TS13C MANUAL (GRE)  
SIZE: W65 X H105 (mm)  
BY EMILY TSOI 04/12/06 FILM 08/12/06

## 1. EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Funkwetterstation. Das Hauptgerät zeigt die Wettervorhersage, die Innentemperatur/Luftfeuchtigkeit, Aussen-Temperatur sowie Uhrzeit und das Datum an. Die Wetterdaten werden von bis zu 3 externen Sensoren empfangen. Das Hauptgerät zeigt die gemessenen Maximal- und Minimaltemperaturen/Luftfeuchtigkeit an. Dank der im Gerät zur Anwendung kommenden 433 MHz Technologie brauchen keine Kabelverbindungen zwischen den Aussensensoren und dem Hauptgerät ausgeführt zu werden.

Das Gerät ist des weiteren mit einer Funkuhr ausgerüstet. Die Uhr synchronisiert aktuelle Zeit und Datum mit dem Schweizer Funkzeitsignal "HBG". Sollte sich das Gerät ausserhalb des Funkzeitsignals "HBG" befinden, können Zeit und Datum manuell eingestellt werden.

Um die Wettervorhersage zuverlässig ausführen zu können, ist das Gerät mit einem integrierten Barometer ausgerüstet.



#### A ANZEIGE

#### B [CHANNEL] TASTE

Wählt Kanal für externen Sensor

#### C [MEM] TASTE

Maximum/Minimum-Temperaturanzeige

#### D [MODE] TASTE

Umschalten der Anzeigemodi und Bestätigung der Eingaben bei der Einstellung der Anzeigewerte

#### E [ALARM] TASTE

Anzeigen und Einstellen der Alarmzeit

#### F (SNOOZE / LIGHT) TASTE

Aktiviert die Schlämmerfunktion bei Alarm oder die Hintergrundbeleuchtung

#### G AUFHÄNGE-ÖSE

Zur Wandaufhängung des Empfangsgerätes

#### H [ ▲ ] TASTE

Anzeige aufwärts einstellen

#### I [ ▼ ] TASTE

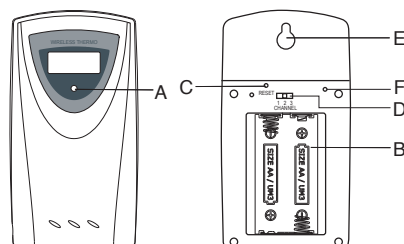
Anzeige abwärts einstellen

#### J BATTERIEFACH

#### K HERAUSZIEHBARER STANDFUSS

4

#### MERKMALE DER SENDEEINHEIT



#### A LED-INDIKATOR

Blinkt während der Sendung der Temperaturdaten kurz auf.

#### B BATTERIEFACH

#### C RÜCKSETZ-TASTE [RESET]

#### D KANAL-SCHALTER

Einstellen der Sendeeinheit auf einen Kanal (1, 2 oder 3).

#### E HALTER FÜR WANDAUFHÄNGUNG

#### F °C/ °F TASTE

Nicht bei allen Geräten vorhanden

5

## 2. INBETRIEBNAHME

### 2a) BITTE VOR DEM EINSATZ BEACHTEN

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, um einen optimalen Betrieb der Geräte zu gewährleisten:

1. Weisen Sie jeder externen Sendeeinheit einen eigenen Kanal zu.
2. Legen Sie zuerst die Batterien in die Sendeeinheiten ein und drücken Sie [RESET]. Danach legen Sie die Batterien in die Empfangseinheit ein.
3. Plazieren Sie die Empfangseinheit und Sendeeinheit innerhalb von 1 Meter zueinander und warten Sie bis der Messwert auf der Anzeige erscheint.
4. Stellen Sie danach die Empfangseinheit und die externen Sendeeinheiten innerhalb der möglichen Reichweite der Geräte auf, d.h. in einem Umkreis von max. 30 Metern.

Beachten Sie, dass die tatsächliche Reichweite der Sender von den jeweils verwendeten Baumaterialien der Gebäude sowie der jeweiligen Position der externen Sendeeinheit abhängt und durch externe Einflüsse (diverse Funksender und andere Störquellen) die mögliche Distanz gegenüber den 30 Metern stark reduziert wird. In solchen Fällen empfehlen wir, sowohl für den Sender und den Empfänger andere Positionen zu suchen. Manchmal reicht schon ein Verschieben um wenige Zentimeter !  
Obwohl die externen Sendeeinheiten wetterfest sind, sollten Sie diese nicht an Orten platzieren, wo diese direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder Schnee ausgesetzt sind.

### 2b) VORBEREITUNG DER EXTERNEN SENDEEINHEITEN

1. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab.
2. Stellen Sie den gewünschten Kanal mittels des Schiebeschalters ein.

6

3. Setzen Sie 2 Batterien (1,5V, UM-3 oder Größe "AA") den jeweiligen Polaritäten entsprechend ein.
4. Drücken Sie die RESET Taste (z.B. mit einer Büroklammer).
5. Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf.


### 2c) VORBEREITUNG DER EMPFANGSEINHEIT

1. Öffnen Sie vorsichtig den Deckel des Batteriefaches.
2. Setzen Sie 2 Batterien (1,5V, UM-3 oder Größe "AA") den jeweiligen Polaritäten entsprechend ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

### 2d) WANDAUFHÄNGUNG ODER TISCHAUFSTELLUNG

Die Empfangseinheit ist mit einem Standfuß ausgerüstet, der zur Aufstellung an der Unterseite einrastet und das Gerät damit auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden kann.

### 2e) BATTERIE "LEER" ANZEIGE

Wenn es Zeit wird die Batterien durch Neue zu ersetzen, wird jeweils ein Indikator [  ] neben der Anzeige der Uhrzeit (Batterien Empfangseinheit) oder Aussentemperatur (Batterien Sendeeinheit) angezeigt.

### 2f) EINSTELLEN DES EXTERNEN SENSORS - TEMPERATUR - UND FUNKUHR

- a. Sobald sich die Batterien im Aussensensor befinden, beginnt dieser mit der Übertragung der Messwerte in Intervallen von ca. 45 Sekunden. Auch das Hauptgerät sucht nach Signalen (ca. 2 Minuten lang), sobald die Batterien eingelegt werden. Das Hauptgerät passt die Messwerte um die 45 Sekunden automatisch an.







7

- b. Wenn innerhalb von 2 Minuten keine Sensorsignale empfangen werden, dann erscheint (". °C) auf dem Display. Betätigen Sie die [▼] Taste, um eine Suche nach den Signalen des externen Sensors zu erzwingen.  
Auf diese Weise können Sie Empfangs- und Sendesignal zwischen Aussensensor und Hauptgerät synchronisieren.
- c. Wird das "HBG" Zeitsignal empfangen, erscheinen automatisch Zeit und Datum auf dem Display. Wiederholen Sie bei Abweichungen o. a. Schritte (manuelle Suche). °C

### 3. WETTERVORHERSAGE

#### 3a) WETTERVORHERSAGE

Die Empfangseinheit errechnet aufgrund der barometrischen Luftdruckänderung die Wetterentwicklung für die kommenden 12-24 Stunden und zeigt diese mit folgenden Symbolen an:

Symbole auf dem Display			
Prognose	Sonnig	Leicht bewölkt	Bewölkt
Symbole auf dem Display			
Prognose	Regnerisch	Starker Regen	Schnee

8




#### 3b) BITTE BEACHTEN SIE FOLGENDES:

1. Nach Inbetriebnahme der Wetterstation ist kein Einstellen des aktuellen Luftdruckes erforderlich, das Gerät wird in den folgenden Stunden aus den Luftdruckänderungen eine Wettervorhersage errechnen.
2. Bei langen stabilen Wetterlagen wird eine Wettervorhersage stark erschwert. Eine Wetter-Symboländerung am Display kann zum Teil länger als erwünscht dauern.
3. Die Wettervorhersage wird ausschliesslich anhand barometrischer Luftdruckänderungen errechnet.
4. Die Wahrscheinlichkeit der Wettervorhersage liegt bei etwa 70% und gilt für einen Umkreis von 20-30 Kilometer.
5. Erscheint das Symbol „sonnig“ bei Nacht ist wolkenloses Wetter gemeint. Nebel wird von der Wetterstation nicht angezeigt, da dieser bei verschiedenen Wetterlagen auftreten kann
6. Falls Sie die Wetterstation auf Reisen nehmen, wird sich die Wettervorhersage bedingt durch Höhenänderungen und den darauffolgenden Luftdruckänderungen verstellen. Warten Sie bis zu 24 Stunden bis die Wetterstation die Wettervorhersage aufgrund der Luftdruckverhältnisse für Ihren neuen Aufenthaltsort errechnet hat.

9

#### 3c) LUFTDRUCK - TENDENZANZEIGE

Der Indikator für die Luftdruck-Tendenz im Wettervorhersage-Fenster zeigt den Trend der Luftdruckänderung während der letzten Stunde an. Es erscheinen drei verschiedene Indikatoren:

Indikator			
Luftdruck-Trend	steigend	gleichbleibend	fallend

### 4. FUNK-THERMOMETER

#### 4a) ABRUFEN DER EXTERNEN TEMPERATUR

Drücken Sie die Taste [CHANNEL], um nacheinander die einzelnen Kanäle der externen Sendeeinheiten anzuzeigen.




Der Empfangsindikator über der Kanalnummernanzeige gibt dabei Aufschluss über die Signale jedes Kanals, wie nachstehend gezeigt. Wenn die gemessene Temperatur den Messbereich über- oder unterschreitet oder kein Empfang stattfindet, erscheinen die Indikatoren ". . .", "HHH" oder "LLL" in der Anzeige. Dieses Gerät kann so eingestellt werden, dass die von den externen Sensoren gemessenen Werte automatisch abgerufen und angezeigt werden. Der Wert eines einzelnen Kanals wird ca. 4 Sekunden lang angezeigt, anschliessend werden die Messwerte des nächsten Kanals angezeigt.

- Abtastmodus für externe Sensoren aktivieren:**  
Betätigen Sie die Taste [CHANNEL] 2 Sekunden lang.
- Abtastmodus für externe Sensoren deaktivieren:**  
Betätigen Sie die Taste [CHANNEL] 2 Sekunden lang.

10

#### 4b) ABLESEN DES "WELLEN"- INDIKATORS

Der "Wellen"-Indikator zeigt den Status des Empfangsgerätes im Bezug auf den Empfang der Signale an. Es können drei verschiedene Anzeigen erfolgen:

Das Gerät funktioniert im Suchmodus (blinkend).	
Empfänger funktioniert auf normalem Empfang.	
Keine Signale empfangen seit mehr als 15 Minuten.	




#### 4c) MINIMAL- UND MAXIMAL TEMPERATUR / LUFTFEUCHTIGKEIT

Die Werte für die gemessenen Maximal- und Minimaltemperaturen sowie die Luftfeuchtigkeitswerte werden automatisch gespeichert. Zur Kontrolle der Werte drücken Sie einmal die Taste [MEM], um die Maximalwerte einzusehen. Ein nochmaliger Druck auf die Taste [MEM] zeigt Ihnen die Minimaltemperatur. Es erscheint der jeweilige Indikator "MAX" oder "MIN". Um den Wertespeicher zu löschen, halten Sie die [MEM] Taste 2 Sekunden lang gedrückt: Maximal- und Maximalwerte werden nun gelöscht. Wird die [MEM] Taste jetzt erneut gedrückt, so erscheinen die aktuellen Maximal- und Maximalwerte, bis zum Empfang der nächsten Angabe.

11

#### 4d) TEMPERATUR UND LUFTFEUCHTIGKEITS TENDENZANZEIGE

Der Tendenzindikator zeigt die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitstendenz der gemessenen Werte an. Der Indikator kann folgende drei Trends anzeigen: Steigend, gleichbleibend und fallend.

Indikator			
Trend	steigend	gleichbleibend	fallend

#### 4e) KOMFORTLEVEL INDIKATOREN

Die Komfortlevel Indikatoren COMFORT, WET oder DRY zeigen Ihnen ob das aktuelle Raumklima komfortabel, zu feucht oder zu trocken ist. Die Komfortlevel Indikatoren werden unter folgenden Gegebenheiten im Display des Hauptgerätes (oberhalb der Innenfeuchtigkeits-Anzeige) angezeigt:

Indikator im Display	Temperatur Bereich	Feuchtigkeits Bereich	aktuelles Raumklima bei Ihnen:
<b>COMFORT</b>	20°C – 25°C (68°F to 77°F)	40% - 70%	idealer Bereich Temperatur und Feuchtigkeit
<b>WET</b>	-5°C – 50°C (23°F - 122°F)	über 70%	zu feuchtes Raumklima
<b>DRY</b>	-5°C – 50°C (23°F - 122°F)	unter 40%	zu trockenes Raumklima
<b>kein Indikator</b>	weniger als 20°C (68°F) or mehr als 25°C (77°F)	40% bis 70%	kein Kommentar

12

## 5. FUNKUHR





### 5a) HINWEISE ZUM EMPFANG DES ZEIT SIGNALS

Das Gerät ist so konstruiert, dass die Kalenderuhr automatisch synchronisiert wird, sobald sie sich innerhalb der Reichweite des Schweizer HBG-Funksignals befindet.

Für einen guten Empfang des Zeitsignals sollten Sie das Gerät nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen oder elektrischen Geräten aufstellen, um Störungen möglichst gering zu halten.

Der erstmalige, vollständige Empfang des Signals dauert normalerweise etwa 3 bis 5 Minuten; abhängig von der Stärke des empfangenen Zeitsignals. Die nachfolgende, stündliche Zeit-Synchronisation dauert dann nur noch wenige Sekunden.

Bei dauernden Empfangsproblemen stellen Sie die Uhr manuell ein und warten Sie die Nacht ab. Die Chancen einen erfolgreichen Empfang zu haben sind in der Nacht (ab Mitternacht bis ca. 4Uhr morgens) grösser. Ein erfolgreicher Empfang pro Woche reicht vollkommen aus um die Uhr genau laufen zu lassen.

 (blinkend) Empfang aktiv	 -letzter Empfang war gut	 -letzter Empfang war nicht gut oder Zeit wurde manuell eingestellt	 kein Symbol - Funkempfang ausgeschaltet
--	--	--	---

### 5b) MANUELLE EINSTELLUNGEN

Das Gerät bietet diverse Möglichkeiten die Grundeinstellungen zu verändern. Drücken Sie dazu die Taste [MODE] drei Sekunden lang um in den Einstellmodus zu gelangen. Mit jedem weiteren Drücken der [MODE] Taste erscheint auf der Anzeige eine einzustellende blinkende Funktion.

Drücken Sie dort jeweils eine der Tasten [▲] oder [▼]. Folgende Funktionen können Sie verändern (in dieser Reihenfolge, dazwischen einfach jeweils die [MODE] Taste drücken):

13

- Anzeigsprache (Englisch-En, Deutsch-DE, Französisch-Fr, Italienisch-IT oder Spanisch-SP)
  - Temperaturanzeige in °C oder °F
  - Jahr
  - Kalender (Monat – Tag – Anzeigenformat (Day/Month oder Month/Day))
  - Zeitformat 24h oder 12h
  - Zeit (Stunden – Minuten)
  - Zeitdifferenz für eine zweite Zeitzone in Stunden
  - Temperaturanzeige in °C oder °F
- Mit dem letzten drücken der Taste [MODE] wird die Einstellfunktion abgeschlossen.

#### 5c) EINSTELLUNG 2.ZEITZONE

Drücken Sie im Anzeigemodus der 2. Zeitzone die Taste [MODE] drei Sekunden lang um die Zeitverschiebung von - 13 Stunden bis +15 Stunden mit den Tasten [▼] oder [▲] einzustellen. Mit einem kurzen drücken auf die MODE Taste wird die Einstellfunktion abgeschlossen.

#### 5d) ZEITANZEIGE

Im normalen Anzeigemodus können Sie mittels der Taste [MODE] folgende Anzeigemodi zur Darstellung auf der Anzeige auswählen:

- Zeit mit Sekunden
- Zeit mit Wochentag
- Eine zweite Zeitzone mit Wochentag
- Eine zweite Zeitzone mit Sekunden
- Datum

#### 5e) Permanentes Ausschalten des Funkempfangs

Sie haben die Möglichkeit den Funkempfang ein oder auszuschalten und das Gerät als normale Quartzuhr zu betreiben. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste (▲) um den Funkempfang ein oder auszuschalten. Ist der Funkempfang ausgeschaltet, verschwindet das Empfangssymbol (📶) von der Anzeige.

14

## 6. WECKER / ALARM

### 6a) EINSTELLEN UND AKTIVIEREN DER ALARMFUNKTIONEN

Der Wecker bietet drei verschiedenen Alarmfunktionen:

- "**W**": Wochenalarm. Dieser Alarm wird an allen Wochentagen (Montag – Freitag) ausgeführt
- "**S**": Einzelalarm. Dieser Alarm wird nur einmal ausgeführt. Diese Funktion ist ideal fürs Wochenende (SA, SO), funktioniert jedoch an jedem Tag

"Pre-Alarm": Vor-Alarm. Damit können Sie sich früher wecken lassen, wenn die Aussentemperatur auf 0°C oder tiefer fällt. Es können folgende Weck-Zeitverschiebungen eingestellt werden: 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten Der "Pre-Alarm" kann bei beiden obigen Alarm-Funktionen angewendet werden, aber nur wenn mindestens ein Alarm aktiviert ist. Die Funktion macht auch nur Sinn, wenn sich der Fühler des Kanals 1 wirklich draussen befindet.

Einstellen der Alarmzeit:

1. Wählen Sie mit der Taste [ALARM] die Alarmfunktion die Sie einstellen wollen. Sie haben dabei die oben beschriebenen drei Alarme zur Auswahl
2. Drücken Sie die Taste [ALARM] drei Sekunden. Die Stundenanzeige der Weckzeit beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie die Alarmzeit-Stunden mittels der Tasten [▼] oder [▲] ein.
4. Drücken Sie die Taste [ALARM] nochmals und stellen Sie die Alarmzeit-Minuten ein.
5. Bestätigen Sie abschliessend die Einstellung der Alarmzeit durch nochmaliges Drücken der Taste [ALARM].
6. Sie können nun den eingestellten Alarm mit der Taste [▼] ausschalten oder mit der Taste [▲] einschalten. Bei ausgeschaltetem Alarm erscheint "OFF", bei eingeschaltetem Alarm die Weckzeit.

15

7. Nach Abschluss der Einstellungen (nochmals [ALARM] drücken), erscheint das entsprechende Symbol des aktivierten Alarms.  
 Achtung: Die Einstellung der Vor-Alarm Zeit ist Sinngemäss gleich, jedoch haben Sie dort nur die Wahl der vorgegebenen Stufen von 15 bis 90 Minuten.

**6b) SNOOZE FUNKTION**

Wird die Taste [SNOOZE] während ein Alarm ertönt betätigt, wird der Alarm unterbrochen. Nach 8 Minuten ertönt der Alarm wieder. Der Weckton ist, wenn keine Taste gedrückt wird, während 2 Minuten aktiv. Danach wird automatisch der Snooze Zyklus aktiviert. Nach dreimaligem ertönen des 2 Minuten Wecktons oder nach drei Snooze Zyklen (4 x drücken), stellt der Wecker automatisch nach der im folgenden Abschnitt beschriebenen "P-W" oder "P-S" Logik ab.

**6c) ABSCHALTEN EINES ALARMS**

Betätigen Sie die Taste [ALARM] während ein Alarm ertönt, wird der Alarm gestoppt. Bei der Funktion "P-W" bleibt der Alarm aktiviert und ertönt am nächsten Wochentag zur eingestellten Zeit erneut. Bei der Funktion "P-S" wird der Alarm ausgeschaltet und ertönt am nächsten Tag nicht mehr. Dazu müsste der Alarm neu aktiviert werden !

**7. TECHNISCHE DATEN**

**Empfangseinheit**

Innentemperatur : 0°C bis +50°C  
 (32°F bis +122°F)  
 Messbereich relative Luftfeuchtigkeit : 10% bis 95%  
 bei 25°C (77°F)  
 Auflösung Temperatur : 0,1°C  
 0,2°F  
 Auflösung relative Luftfeuchtigkeit : 1%

**Externe Sendeeinheit**

Messbereich : -20°C bis +60°C  
 Aussentemperatur (-4°F bis +140°F)  
 Auflösung Temperatur : 0,1°C  
 0,2°F  
 Übertragungsfrequenz : 433 MHz  
 Anzahl der Kanäle : 3  
 Reichweite : Maximum 30 Meter  
 (im freien ungestörten Feld)  
 Messzyklus : ca. 43 - 47 Sekunden

**Stromversorgung**

Empfangseinheit : 2 x UM-3 oder "AA" 1.5V Batterie  
 externe Sendeeinheit : 2 x UM-3 oder "AA" 1.5V Batterie

**Gewichte**

Empfangseinheit : 280g (ohne Batterien)  
 externe Sendeeinheit : 62g (ohne Batterien)

**Abmessungen**

Empfangseinheit : 181 x 87 x 33 mm  
 externe Sendeeinheit : 56 x 107 x 24 mm

**PFLEGEHINWEISE**

1. Schützen Sie das Gerät vor Nässe, Staub, Stößen und extremen Temperaturen und reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ohne aggressive Lösungsmittel.
  2. Nehmen Sie keine Eingriffe in das Gerät vor, da sonst der Garantieanspruch erlischt.
  3. Verwenden Sie ausschliesslich neue Batterien und mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Bitte denken Sie auch daran, dass verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll gehören, sondern an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.  
 Wichtig : Bei allen Irox Geräten sind sämtliche Entsorgungsgebühren in der Schweiz (vRG) abgegolten.

**BITTE BEACHTEN**

- Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen. Änderungen vorbehalten.

#### **EG KONFORMITÄTSERLÄHRUNG**

Produkt : TE425EL / HBR425i  
Dieses Produkt entspricht bei bestimmungsmäßiger  
Anwendung den grundlegenden Anforderungen des  
Artikels 3 der R&TTE 1999/5/EC Richtlinie:

#### **Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der R&TTE Richtlinie)**

Angewandter Standard(s)      **EN 300 220-1,3:2000**

#### **Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R&TTE Richtlinie)**

Angewandter Standard(s)      **EN 301 489-1,3:2000**

Angewandter Standard(s)      **EN 300 339:2000**

#### **Zusätzliche Information:**

Damit ist das Produkt konform mit der  
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und der Richtlinie  
für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG  
und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

#### **Konform in Folgenden Ländern :**

Alle EU Staaten, die Schweiz (CH)

QA MANAGER : H.Y.WANG  
K.S plastic factory  
Guan Lan / Shen Shen / China





**STATION METEO AVEC  
PREVISION METEO  
THERMOMETRE INTERIEUR  
ET EXTERIEUR AVEC  
CAPTEUR SANS FIL  
HYGROMETRE ET  
HORLOGE RADIOPILOTEE  
(SIGNAL SUISSE "HBG")**

**HBR425i**

MODE D'EMPLOI

IROX TE425EL & TS13C MANUAL (FRA)  
SIZE: W65 X H105 (mm)  
BY EMILY TSOI 04/12/06 FILM 08/12/06

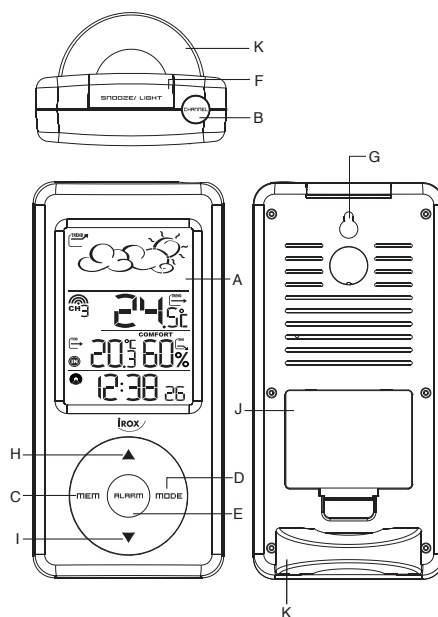
## 1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons de votre achat du HBR425i  
L'unité centrale vous montre les prévisions  
météorologiques, les températures ambiantes et  
extérieures, le taux d'humidité de l'air, l'heure et la  
date.

Les températures sont transmis par un capteur sans fil  
(1 incl., 3 max).

L'unité centrale peut également afficher les  
températures / humidités minimales et maximales  
stockées. Pas besoin de câblage puisque la  
transmission entre le capteur et l'unité centrale se fait  
par radio fréquence 433MHz.

L'heure et la date sont automatiquement synchronisées  
par le signal Suisse "HBG". Pour le cas où l'appareil  
serait hors de la portée de l'émetteur signal Suisse  
"HBG", un réglage manuel de l'heure reste possible.  
L'horloge affiche le jour en cinq langues (abréviations)  
et sa sonnerie à 2 alarmes par jour (crescendo) dispose  
d'une fonction de répétition (snooze).



## A AFFICHAGE

### B TOUCHE [CHANNEL]

Choix du canal pour le senseur exterieur

### C TOUCHE [MEM]

Affichage des temperatures / humidites maximales et minimales

### D TOUCHE [MODE]

Choix des fonctions et confirmation des donnees entrees lors des reglages

### E TOUCHE [ALARM]

Affichage et programmation de l'alarme

### F TOUCHE [SNOOZE/LIGHT]

Fonction "petite sieste" du reveil et/ou activation du retro eclaireage.

### G ENCOCHE POUR FIXATION MURALE

Pour la fixation murale de l' unite de reception

### H TOUCHE (▲)

Lors de l' installation : valeurs croissantes

### I TOUCHE (▼)

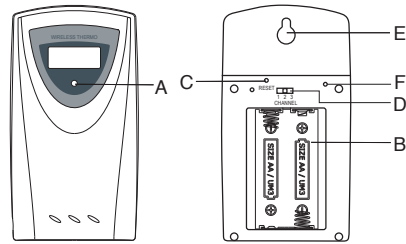
Lors de l' installation : valeurs decroissantes

### J COMPARTIMENT A PILE

### K SUPPORT DE TABLE AMOVIBLE

24

## CARACTERISTIQUES DU SENSEUR



### A TEMOIN LUMINEUX (LED)

Clignote brievement durant l' envoi des donnees mesurees.

### B COMPARTIMENT A PILE

### C TOUCHE DE REMISE A ZERO [RESET]

### D SELECTION DU CANAL

Assignation d' un canal au senseur (1,2 ou 3)

### E ENCOCHE POUR FIXATION MURALE

### F TOUCHE F °C/ °F

Cette fonction n' est pas disponible sur tous les appareils

25

## 2. MISE EN SERVICE

### 2a) PRIERE DE LIRE AVANT USAGE

Nous vous prions de porter attention aux indications suivantes qui vous garantiront un fonctionnement optimal de l' appareil :

1. Assignez a chaque senseur son propre canal.
2. Introduisez tout d' abord les piles dans le senseur et appuyez sur [RESET]. Ensuite, introduisez les piles dans l' unite de reception
3. Placez l' unite de reception et le senseur a une distance minimale de 1 metre l' un de l' autre et attendez que la valeur mesuree soit affichee.
4. Placez l' unite de reception et le senseur exterieur en tenant compte de la portee maximale de l' appareil, a savoir une peripherie de 30 metres.

Nous attirons votre attention sur le fait que la portee effective de l' emetteur depend des matieriaux de construction utilises, de la position du senseur externe ainsi que des influx externes (emetteur divers et autres sources parasites). La portee de 30 metres peut ainsi s' en trouver reduite. Dans un tel cas, il est conseille de chercher une autre place pour l' unite de reception tout comme pour le senseur. Il suffit parfois de deplacer les appareils de quelques centimetres !

Bien que les senseur exterieurs soient resistant aux intempéries, il est preferable de le placer a l' abri des rayons directs du soleil, de la pluie et de la neige.

### 2b) PREPARATION DES SENSEURS EXTERNES

1. Otez le couvercle du compartiment a piles
2. Selectionnez un canal a l' aide du commutateur coulissant
3. Inserez 2 piles (1,5V, UM-3 ou grande "AA") en tenant compte des polarites
4. Appuyez sur la touche RESET (par ex. avec un trombone)
5. Refermez le compartiment a piles

26


### 2c) PREPARATION DE L'UNITÉ DE RÉCEPTION

1. Ouvrez delicatement le couvercle du compartiment a pile
2. Inserez 2 piles (1,5V, UM-3 ou grande "AA") en tenant compte des polarites
3. Refermez le compartiment a piles

### 2d) FIXATION MURALE OU SUR PIED

L' unite de reception est pourvue d' un pied se fixant a l' arriere l' appareil et permettant ainsi de positionner l' appareil sur une surface plane.

### 2e) AFFICHAGE PILE "FAIBLE"

Lorsqu' il est temps de proceder au remplacement des piles, un indicateur [  ] apparait a l' ecran. Il se situe, selon le cas, a cote de l' affichage de l' heure (pour les piles de l' unite de reception) ou a cote de la temperature exterieure (pour les piles de l' unite emettrice).

### 2f) REGLAGE DU CAPTEUR EXTERNE ET DE L' HORLOGE

- a. Du moment que les piles sont installees dans le capteur, celui-ci commence a transmettre des donnees toutes les 45 secondes. Pendant environ 2 minutes, l' unite centrale cherche un signal. Des que l' appareil a trouve un signal, la temperature exterieure et le taux d' humidite releve par le capteur sont affichees en haut a droite du display.
- b. L' unite centrale adapte automatiquement les valeurs mesurees toutes les 45 secondes.
- c. Si aucun signal n' est repere pendant 2 minutes, vous verrez le symbole " - - - °C ". Appuyez sur [ ▼ ] pour demarrer une nouvelle recherche de 2 minutes. Cela est utile pour synchroniser les signaux de reception et de transmission du capteur et de l' unite centrale.
- d. Lorsque le signal SUISSE "HBG" est capte, l' heure et la date sont affichees a l' ecran. Repetez les etapes ci-dessus en cas d' anomalies.







27



### 3. PRÉVISION MÉTÉO

#### 3a) PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES

L'unité de réception calcule, sur la base des modifications barométriques, l'évolution du temps pour les 12-24 heures à venir et affiche celle-ci avec les symboles suivants:

Icônes			
Temps	Ensoleillé	Partiellement nuageux	Nuageux
Icônes			
Temps	Légèrement pluvieux	Très pluvieux	Neige



#### Remarques:

1. A la mise en marche de la station météo, aucune installation n'est à faire concernant la pression atmosphérique; l'appareil va calculer, dans les heures à venir, l'évolution météorologique en fonction des modifications de pression atmosphérique.
2. Lors de longues situations atmosphériques stables, il est difficile d'obtenir une prévision météorologique. Une modification du symbole météo au display peut prendre plus de temps que prévu.
3. La prévision météo est calculée exclusivement au moyen des modifications de pression atmosphérique.
4. La probabilité de la prévision météo est d'environ 70% et elle est valable pour une périphérie allant de 20 à 30 kilomètres.
5. Si le symbole "ensoleillé" apparaît durant la nuit, cela signifie un temps sans nuage. Le brouillard n'est pas signalé par la station météo, car ce dernier peut apparaître dans différentes configurations barométriques.
6. Si vous emmenez la station météo en voyage, la prévision météo va s'ajuster grâce aux modifications d'altitude et les changements de pressions à venir; attendez jusqu'à 24 heures pour que la station annonce une prévision météo en fonction des pressions d'air de votre nouveau lieu de séjour.

28

#### 3b) AFFICHAGE DES TENDANCES DE PRESSION ATMOSPHERIQUE

L'indicateur des tendances de pression, dans la fenêtre de prévision météorologique, indique l'évolution de la pression atmosphérique durant les dernières heures. Il existe trois indicateurs différents:

Indicateur			
Evolution de la pression atmosphérique	En hausse	Constante	En baisse

### 4. THERMOMÈTRE

#### 4a) APPEL DES TEMPÉRATURES EXTÉRIEURES

Appuyez sur la touche [CHANNEL] afin de passer d'un canal à un autre et ainsi sélectionner un senseur. L'indicateur de réception, situé au dessus du numéro d'affichage du canal, donne des indications concernant le signal de chaque canal, comme montré ci-après. Lorsque les températures de l'air dépassent, positivement ou négativement, le champ de mesure, ou lorsqu'aucun signal n'est perçu, l'affichage montre le signe " " ", " HHH " ou " LLL " .

L'appareil peut scanner et afficher automatiquement les relevés des senseurs externes externes. L'affichage indique les relevés d'un canal pendant 4 secondes environ avant de passer au canal suivant.

- Pour activer le mode de balayage du senseur à distance:

Appuyer sur [CHANNEL] pendant 2 secondes.




- Pour activer le mode de balayage du senseur à distance:

Appuyer sur [CHANNEL] pendant 2 secondes.

29

#### 4b) LECTURE DE "LA VAGUE KINETIQUE"

"La vague kinétique" affiche le statut du récepteur en fonction de la réception des signaux. Il peut y avoir trois affichages différents:

L'appareil est en recherche (clignote).	
Le récepteur fonctionne normalement	
Le récepteur n'a reçu aucun signal depuis plus de 15 minutes	

#### 4c) TEMPÉRATURES / L'HUMIDITÉS DE L'AIR MINIMALES ET MAXIMALES

Pour chaque canal externe, tout comme pour la température et l'humidité intérieure, les températures et l'humidités minimales et maximales mesurées sont mémorisées. Pour afficher les valeurs enregistrées, veuillez suivre les instructions suivantes: Appuyez sur la touche [MEM] une fois pour afficher la température / l'humidité maximale. Appuyez une fois encore et la température / l'humidité minimale apparaît. Pour chaque valeur, les indications "MAX" ou "MIN" sont affichées à l'écran. Pour effacer les valeurs et mémorisées: selon le canal intéressé, appuyez sur la touche [MEM] durant deux secondes.




30

La station météo possède un avertisseur de température vous permettant de déterminer une valeur de température à laquelle l'appareil doit réagir. Lorsque la température extérieure atteint cette valeur sur l'un des canaux (Canal / Détecteur 1, 2 ou 3), un avertissement sonore est émis. Une seule valeur de température minimale ou maximale peut être programmée; cette dernière est valable pour tous les canaux et les senseurs externes. La valeur de température se règle comme suit:

1. Appuyez sur la touche [TEMP ALARM]. En actionnant encore cette touche, vous passez de l'affichage de la température extérieure à celui du réglage de la valeur de température maximale ou minimale pour l'avertisseur.
2. Appuyez une fois encore sur la touche [TEMP ALARM] et maintenez-la enfoncée durant 2 secondes. L'affichage de la valeur cible se met à clignoter.
3. Sélectionnez la valeur cible désirée pour l'avertisseur, en utilisant les touches [▲] et [▼]. Appuyez une dernière fois sur la touche [TEMP ALARM] pour confirmer votre choix.

#### 4d) AFFICHAGE DES TENDANCES DE LA TEMPÉRATURE ET DE L'HUMIDITÉ

L'indicateur des tendances de température et d'humidité montre l'évolution de la température et de l'humidité durant les dernières minutes. Il existe trois indicateurs différents:

Indicateur			
Tendances	En hausse	Constante	En baisse

31

#### 4e) INDICATION DU NIVEAU DE CONFORT

Les indicateurs de niveau COM, WET, ou DRY indiquent la sensation d'un certain environnement : Confortable, trop humide ou trop sec. L'indicateur du confort apparaît alors sur l'écran de l'unité centrale dès que les critères ci-dessous sont atteints.

Indicateurs à l'écran	Température entre	Humidité de l'air entre	pour ce environnement
<b>COMFORT</b>	20°C – 25°C (68°F – 77°F)	40% – 70%	humidité et température idéales
<b>WET (humide)</b>	-5°C – +50°C (23°F – 122°F)	plus de 70%	comprend trop d'humidité
<b>DRY (sec)</b>	-5°C – +50°C (23°F – 122°F)	dessous 40%	comprend trop d'humidité
<b>sans indication</b>	20°C (68°F) or 25°C (77°F) plus que	40% – 70%	pas de remarque

32

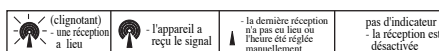
#### 5. HORLOGE RADIO PILOTÉE

##### 5a) INDICATIONS POUR LA RÉCEPTION DU SIGNAL HORAIRE

L'appareil est conçu de façon à ce que l'horloge, dès qu'elle se trouve dans la portée d'émission du signal suisse HBG, se synchronise automatiquement à celui-ci. Pour assurer une bonne réception du signal horaire, veillez à ne pas placer l'appareil à proximité d'objets métalliques ou d'appareils électriques afin de minimiser les perturbations. Lors de la mise en service, le processus complet de réception du signal dure habituellement entre 3 et 5 minutes, en fonction de l'importance du signal horaire. Par la suite, la synchronisation, effectuée toutes les heures, ne dure que quelques secondes.

Si vous rencontrez des difficultés de manière persistante pour la réception du signal, vous pouvez régler l'heure manuellement et attendre la nuit pour la réception. En effet, les chances de réussites pour la réception du signal horaire sont plus grandes la nuit (entre minuit et 4 heures).

Une réception du signal par semaine suffit tout à fait pour laisser l'horloge tourner.



##### 5b) INSTALLATION MANUELLE

L'appareil vous offre diverses possibilités pour modifier les réglages de base. Appuyez sur la touche [MODE] durant trois secondes afin d'accéder au mode réglages.

33

A chaque pression supplémentaire de la touche [MODE] apparaît à l'écran, clignotante, une fonction à ajuster. Appuyez sur les touches [▲] ou [▼] Vous pouvez modifier les fonctions suivantes (ci-après, par une simple pression de la touche [MODE]):

- Langue (Anglais-En, Allemand-DE, Français-Fr, Italien-IT ou Espagnol-SP)
- Affichage de la température en °C ou en °F
- Année
- Calendrier (mois – jour – choix de la présentation (jour/mois ou mois/jour)
- Format horaire 24h ou 12h
- Heure (Heures et minutes)
- Différence de temps en heures, pour une autre zone horaire

Avec une dernière pression de la touche [MODE], vous quittez le mode d'installation.

##### 5c) REGLAGE DE LA SECONDE ZONE HORAIRE

Dans l'affichage de la seconde zone horaire, appuyez sur la touche [MODE] durant 3 secondes pour choisir un décalage horaire allant de - 13 heures à +15 heures au moyen des touches [▲] et [▼]. Avec une dernière pression de la touche, vous quittez le mode d'installation.

##### 5d) AFFICHAGE DE L'HEURE

Depuis le mode d'affichage normal, vous pouvez, par pression de la touche [MODE], accéder aux modes d'affichage de l'écran :

- Heure avec les secondes et la date
- Heure avec le jour de la semaine et la date
- Une seconde zone horaire avec le jour de la semaine et la date
- Une seconde zone horaire avec les secondes et la date

34

##### 5e) Mise hors service de la réception radio

Vous avez la possibilité d'enclencher la réception radio ou de la déclencher. Vous utiliserez alors l'appareil comme une horloge à quartz ordinaire. Appuyez sur la touche (▲) durant 3 secondes pour enclencher ou déclencher la réception radio. Lorsque cette dernière est déclenchée, le symbole de réception (📶) disparaît de l'affichage.

#### 6. RÉVEIL / ALARME

##### 6a) INSTALLATION ET ACTIVATION DE LA FONCTION ALARME

Le réveil propose trois fonctionnements différents pour l'alarme

"**W**" : alarme de semaine. Cette alarme sonne tous les jours de semaine (lundi à vendredi)

"**S**" : alarme unique. Cette alarme ne sonne qu'une seule fois. Elle est idéale pour les week-ends (samedi et dimanche), mais fonctionne toutefois pour tous les jours.

"Pre-AL": Pré-alarme. Elle vous permet de vous faire réveiller plus tôt, lorsque la température extérieure atteint 0°C ou plus bas. Il y a plusieurs temps de pré-réveil à choix : 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes. La pré-alarme peut être combinée à chacune des autres alarmes ci-dessus, et ne fonctionne que si l'une d'elle au moins est activée. De même, cette fonction n'a de sens que si le capteur du canal 1 se trouve effectivement à l'extérieur.

Installation de l'alarme

1. Avec la touche [ALARM], choisissez la fonction d'alarme que vous souhaitez utiliser. Vous avez le choix entre les deux alarmes décrites ci-dessus.
2. Appuyez sur la touche [ALARM] durant deux secondes. L'affichage de l'heure de réveil commence à clignoter.
3. Sélectionnez l'heure de réveil avec les touches [▼] ou [▲]
4. Appuyez sur la touche [ALARM] une fois encore et procédez au réglage des minutes

35

5. Pour terminer, confirmez le réglage de l'alarme en appuyant une fois encore sur la touche [ALARM].
6. Vous pouvez maintenant désactiver l'alarme avec la touche [▼], respectivement l'activer avec la touche [▲]. Lorsque l'alarme est désactivée, le sigle "OFF" apparaît à l'écran. Lorsque l'alarme est activée, l'heure de réveil apparaît.
7. A la fin du réglage (appuyez encore une fois sur [ALARM]), le symbole représentant l'alarme

Attention : le réglage des minutes de la pré-alarme se fait de la même manière, à la différence qu'il n'y a là qu'une seule étape; le choix des minutes de pré-réveil entre 15 et 90 minutes

#### 6b) FONCTION SNOOZE

Si vous pressez la touche [SNOOZE] pendant que l'alarme retentit, cette dernière s'arrêtera. Après 8 minutes, elle sonnera à nouveau. La sonnerie est active durant 2 minutes si aucune touche n'est pressée. Ensuite, le cycle Snooze sera automatiquement activé. Après trois sonneries de l'appel de 2 minutes, le réveil se remet automatiquement en mode "W" ou "S" selon la logique.

#### 6c) ARRÊT DE L'ALARME

Appuyez sur la touche [ALARM] pendant qu'elle retentit pour l'arrêter. Avec la fonction "W", l'alarme reste active et sonnera le jour de semaine suivant selon l'heure sélectionnée. Avec la fonction "S", l'alarme est arrêtée et ne sonnera pas le jour suivant. Il faut, pour cela, l'activer à nouveau.

36

## 7. DONNÉES TECHNIQUES

### Unité de réception

Température intérieure	: 0°C à +50°C (32°F à +122°F)
Humidité intérieure relativement	: 10% à 95% à 25°C (77°F)
Résolution température	: 0,1°C 0,2°F
Résolution humidéature	: 1%

### Senseur externe

Température extérieure	: -20°C à +60°C (-4°F à +140°F)
Résolution température	: 0,1°C 0,2°F
Fréquence de transmission	: 433 MHz
Nombre de canaux	: 3
Portée	: Maximum 30 mètres (lorsque le champ est sans perturbations)
Cycle de mesure	: ca. 43 - 47 secondes

### Alimentation

Unité de réception	: 2 x piles UM-3 ou AA (1,5V)
Senseur externe	: 2 x piles UM-3 ou AA (1,5V)

### Poids

Unité de réception	: 280g (sans piles)
Senseur externe	: 70g (sans piles)

### Dimensions

Unité de réception	: 181 x 87 x 33 mm
Senseur externe	: 56 x 107 x 24 mm

37

### INDICATIONS D'ENTRETIEN

1. Préserver l'appareil de l'humidité et de la poussière, éviter les chocs et les températures extrêmes. Pour le nettoyer, utilisez seulement un chiffon doux et sec sans produit de nettoyage agressifs
2. Ne procédez à aucune intervention (réparation,...) dans l'appareil, sans quoi la garantie serait annulée.
3. Utilisez exclusivement des piles neuves et ne mélangez jamais des piles neuves avec des anciennes

Pensez également à ne pas mettre les piles usagées dans les déchets ménagers, mais de les ramener dans les points de collecte prévus à cet effet.

Important : pour tous les produits Irox, toutes les taxes anticipées de recyclage (TAR) en Suisse sont acquittées

#### REMARQUE

- Sur la base des restrictions des possibilités d'impression, l'affichage de l'appareil peut différer de la représentation dans le présent mode d'emploi. Sous réserve de modifications.

38

### CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Produit : TE425EL / HBR425i

Ce produit est conforme aux dispositions en vigueur, selon l'application des exigences fondamentales de l'article 3 des directives R&TTE 1999/5/EC.

Directive

**Utilisation adéquate du spectre de fréquence radio (Article 3.2 des directives R&TTE)**

Standard(s) appliqué(s) : EN 300 220-1,3:2000

**Compatibilité électromagnétique**

**(Article 3.1.b des directives R&TTE)**


Standard(s) appliqué(s) : EN 301 489-1,3:2000

Standard(s) appliqué(s) : EN 300 339:2000

Informations complémentaires

Le produit est conforme aux directives concernant les appareils de basse tension 73/23/EWG ainsi qu'aux directives concernant la compatibilité électromagnétique 89/336/EWG et porte le marquage du certificat CE correspondant.

**Conforme Dans Les Pays Suivants**

Tous les états européens EU, en Suisse 

QAMANAGER : H.Y.WANG  
K.S plastic factory  
Guan Lan / Shen Shen / China



39



**STAZIONE METEO CON  
PREVISIONE METEOROLOGICA  
TERMOMETRO CON  
SENSORE SENZA FILI  
IGROMETRO E OROLOGIO  
RADIOCONTROLLATO  
(SEGNALE SVIZZERO "HGB")**

**HBR425i**

MODO DI USO

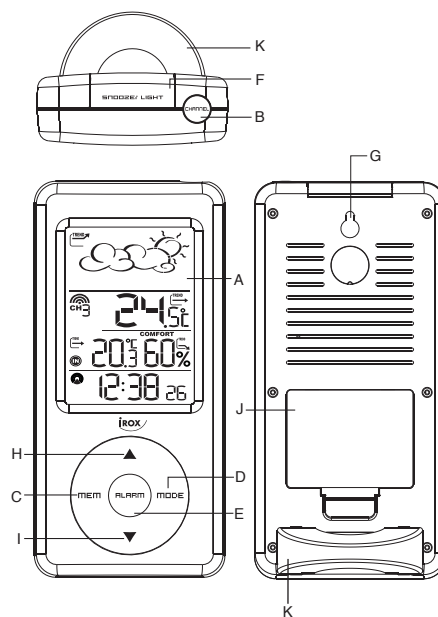
IROX TE424EL & TS13C MANUAL (ITA)  
SIZE: W65 X H105 (mm)  
BY EMILY TSOI 04/12/06 FILM 08/12/06

## 1. INTRODUZIONE

La ringraziamo per l'acquisto della stazione radio meteorologica. L'unità principale mostra le previsioni meteorologiche, la temperatura interna e esterna, l'umidità, l'ora e la data. I dati meteorologici possono essere ricevuti con al massimo 3 sensori esterni.

L'unità principale affigge le temperature e l'umidità massime e minime misurate. Grazie alla tecnologia 433 MHz di questo apparecchio, nessun cavo è necessario tra l'apparecchio e i sensori esterni.

Inoltre, l'apparecchio è attrezzato d'un orologio radiocontrollato. L'orologio si sincronizza con il Segnale Svizzero "HGB". Se l'apparecchio si trova fuori dalla zona di questo segnale, l'ora e la data possono essere regolate manualmente.



## A AFFISSIONE

### B TASTO [CHANNEL]

Sceita del canale per il sensore esterno

### C TASTO [MEM]

Affissione delle temperature/humidità massime e minime

### D TASTO [MODE]

Sceita delle funzioni e conferma dei dati di regolazione

### E TASTO [ALARM]

Affissione e regolazione della sveglia

### F TASTO [SNOOZE/LIGHT]

Funzione "piccolo siesta" della sveglia e/o attivazione della luce posteriore.

### G SISTEMA PER FISSAZIONE MURALE

Per la fissazione murale dell'unità di ricezione

### H TASTO [▲]

Per la regolazione : valori crescenti

### I TASTO [▼]

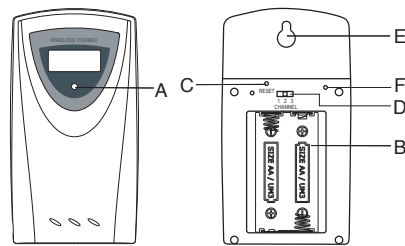
Per la regolazione : valori decrescenti

### J SCOMPARTIMENTO A PILE

### K SUPPORTO PER TAVOLO AMOVIBILE

43

## CARATTERISTICHE DEL SENSORE



### A TESTIMONE LUMINOSO (LED)

Lampeggia brevemente durante la trasmissione delle date misurate. Lampeggia brevemente 2 x se la batteria del sensore è bassa

### B SCOMPARTIMENTO PER LE PILE

### C TASTO DI REINSTALLAZIONE [RESET]

### D SCELTA DEI CANALI

Installazione del sensore su uno dei canali (1,2 o 3)

### E ENCOCHE PER LA FISSAZIONE MURALE

### F TASTO F °C/ °F

Questa funzione non è disponibile per tutti gli apparecchi

44

## 2. INSTALLAZIONE

### 2a) DA LEGGERE PRIMO DI USARE

La preghiamo di portare attenzione alle indicazioni seguenti per un funzionamento ottimo dell'apparecchio:

1. Assegnare ad ogni sensore il suo canale.
2. Introdurre prima le pile nel sensore e premere sul tasto [RESET]. Poi, introdurre le pile nell'unità di ricezione.
3. Mettere l'unità di ricezione e il sensore ad una distanza minima di 1 metro e aspettare fino che si affigge il valore misurato.
4. Sistemare l'unità di ricezione e il sensore portando attenzione alla portata massima dell'apparecchio : una periferia di 30 metri.

La preghiamo portare attenzione alla portata effettiva dell'emittente che dipende dei materiali di costruzione utilizzati, della posizione del sensore esterno, e anche dagli influssi esterni (emittenti diverse e altre sorgenti parassite). Così, la portata di 30 metri può essere ridotta. In questo caso, raccomandiamo di cercare un altro posto per l'unità di ricezione come per il sensore. Talvolta Basta spostare gli apparecchi d'alcuni centimetri! Anche se i sensori sono resistenti alle intemperie, e meglio sistemarli al riparo del sole, della pioggia e della neve.

### 2b) PREPARAZIONE DEI CAPTORI ESTERNI

1. Aprire lo scompartimento a pile
2. Selezionare un canale con il commutatore
3. Introdurre 2 pile (1,5V, UM-3 o grande "AA"), tenendo conto delle polarità
4. Premere sul tasto RESET (p.es. con una graffetta)
5. Richiudere lo scompartimento a pile

45

### 2c) PREPARAZIONE DELL'UNITA DI RICEZIONE

1. Aprire il coperchio dello scompartimento a pile con delicatezza
2. Introdurre 2 pile (1,5V, UM-3 o grande "AA") tenendo conto delle polarità
3. Richiudere lo scompartimento a pile

### 2d) FISSAZIONE MURALE O SU PIEDE

L'unità di ricezione è consegnata con un piede fissato dietro l'apparecchio che permette di posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

### 2e) AFFISSIONE PILE "DEBOLE"

Quando è necessario cambiare le pile, un indicatore [ ] s'affigge allo schermo. L'indicatore si trova accanto dell'affissione dell'ora (pile dell'unità di ricezione) o dell'affissione della temperatura esterna (pile dell'unità emettrice)

### 2f) FUNZIONAMENTO

Appena inserite le pile, i sensori iniziano la trasmissione delle temperature / humidità ad intervalli di circa 45 secondi.







Quando i segnali sono ricevuti, i valori delle temperature / humidità esterne appaiono sulla linea superiore dello schermo mentre la temperatura interna è affissata sulla seconda linea. La seguito, l'unità di ricezione attualizza le temperature / humidità esterne ad intervallo regolare di 45 secondi secondo i dati trasmessi dal sensore. Se nessun segnale è ricevuto, o se la trasmissione è perturbata, l'apparecchio affigge "· · ·". In questo caso, il ricevitore si spegne. Dopo 8 secondi, proverà di nuovo a captare il segnale. In questo caso, o al cambio delle pile del sensore, o ancora quando vuole aggiungere nuovi sensori (canali 2 o 3), premere sul tasto [ ▼ ] durante 3 - 5 secondi dopo la messa in funzione dell'emittente. Questo permetterà all'emittente e all'unità di ricezione di sincronizzarsi.

46

### 3. PREVISIONE METEOROLOGICA

#### 3a) PREVISIONE METEOROLOGICA

L'unità di ricezione calcola, sulla base delle modificazioni barometriche, l'evoluzione del tempo per le 12-24 ore seguenti e affigge questo con i simboli seguenti:

Simbolo visualizzato			
Previsione	Soleggiato	Parzialmente nuvoloso	Nuvoloso
Simbolo visualizzato			
Previsione	Piovoso	Molto piovoso	Nevoso

#### Osservazioni:

- Durante l'installazione della stazione meteorologica, nessuna regolazione è da fare per la pressione atmosferica; l'apparecchio calcola, nelle ore seguenti, l'evoluzione meteorologica secondo le modificazioni di pressione atmosferica.
- Può essere difficile ottenere una previsione meteorologica quando la situazione atmosferica è stabile durante un lungo periodo. Una modificazione del simbolo meteorologico sul display può prendere più tempo che previsto.
- La previsione meteorologica è calcolata esclusivamente con le modificazioni di pressione atmosferica.
- La probabilità della previsione meteorologica è di circa 70%; è valida per una periferia da 20 a 30 chilometri.
- Quando il simbolo "soleggiato" appare durante la notte, significa un tempo senza nuvole. La nebbia non è indicata da la stazione meteorologica perché può apparire nelle configurazioni barometriche diverse.
- Se prende l'apparecchio in viaggio, la previsione meteorologica si regola con le modificazioni d'altitudine e i cambi di pressione seguenti; aspettare fino 24 ore per che la stazione indica una previsione meteorologica secondo pressioni d'aria del suo nuovo luogo di soggiorno.

47

#### 3b) AFFISSIONE DI TENDENZA DI PRESSIONE ATMOSFERICA

L'indicatore di tendenza di pressione, nella finestra di previsione meteorologiche, indica l'evoluzione della pressione atmosferica durante le ultime ore. Esistono tre indicatori diversi:

Indicatore			
Evoluzione della pressione atmosferica	In aumento	Stabile	In diminuzione

### 4. TERMOMETRO

#### 4a) PER VEDERE LE TEMPERATURE

Premere sul tasto [CHANNEL] per passare da un canale all'altro. L'indicatore di ricezione, situato sul numero d'affissione del canale, dà informazioni sul segnale d'ogni canale, com'è mostrato qui di seguito. Quando le temperature sorpassano, positivamente o negativamente, il campo di misura, o quando alcun segnale è ricevuto, l'affissione mostra " ". "HHH" "LLL".

L'unità può essere impostata affinché ricerchi e visualizzi automaticamente i rilevamenti attenuati con i sensori esterni.

Quando la modalità è attiva, il display visualizza i rilevamenti di ciascun canale per circa 4 secondi prima di passare al successivo.

**-Per attivare la modalità di visualizzazione ciclica:**

Tenere premuto il pulsante [CHANNEL] per 2 secondi




**-Per disattivare la modalità di visualizzazione ciclica:**

Tenere premuto il pulsante [CHANNEL] per 2 secondi

48

#### 4b) LETTORE DELL'ONDA CINETICA

L'onda cinetica affigge lo stato del ricevitore tramite la ricezione dei segnali. Qui possono apparire tre affissioni:

l'apparecchio è in ricerca (lampeggia)	
Il ricevitore funziona normalmente	
Il ricevitore non ha ricevuto alcun segnale da più di 15 minuti	




#### 4c) TEMPERATURA / HUMIDITÀ MINIMA E MASSIMA

Per ogni canale esterno, come per la temperatura / humidità interna, le temperature / humidità minime e massime misurate sono memorizzate. Per affiggere i valori memorizzati, seguire le istruzioni: Premere su tasto [MEM] una volta per affiggere la temperatura massima. Premere ancora una volta e la temperatura / humidità minima appare. Per ogni valore, le indicazioni "MAX" o "MIN" sono sullo schermo. Per cancellare i valori massimi e minimi memorizzati: premere sul tasto [MEM] durante due secondi secondo il canale.

#### 4d) AFFISSIONE DI TENDENZA DELLA TEMPERATURA E HUMIDITÀ

l'indicatore di tendenza della temperatura e humidità mostra l'evoluzione della temperatura e humidità durante gli ultimi minuti. Esistono tre indicatori diversi:

49

Indicatore			
Tendenze	In aumento	Stabile	In diminuzione

#### 4f) INDICATORI DEL LIVELLO DI COMODITÀ

Gli indicatori del livello di comodità COMFORT, WET o DRY indicano se il clima ambientale attuale è ideale, troppo umido o troppo secco. Gli indicatori di comodità sono affissi come con i seguenti dati al display dell'unità principale (sopra il tasso d'umidità interna):

Indicatore al display	Temperatura del settore	Umidità del settore	Clima ambientale attuale per Lei
COMFORT	20°C – 25°C (68°F – 77°F)	40% – 70%	Settore ideale per temperatura e umidità
WET (humide)	-5°C – +50°C (23°F – 122°F)	più di 70%	Clima troppo umido
DRY (sec)	-5°C – +50°C (23°F – 122°F)	sotto 40%	Clima attuale troppo secco
Nessun indicatore	meno di 20°C (68°F) o più di 25°C (77°F)	40% – 70%	Senza commento





50

## 5. OROLOGIO RADIOCONTROLLATO

### 5a) INDICAZIONI PER LA RICEZIONE DEL SEGNALE ORARIO

Quando l'orologio si trova nella portata d'emissione del Segnale Radio Svizzero HBG, si sincronizza automaticamente a quello. Per assicurare una buona ricezione del segnale orario, non postare l'apparecchio vicino cose metalliche o apparecchi elettrici per minimizzare le perturbazioni. Durante la messa in funzione, il processo, richiede abitualmente dai 3 al 5 minuti, secondo l'importanza del segnale orario. Poi, la sincronizzazione, effettuata tutte le ore, prende solo alcune secondi.

Se continua a riscontrare delle difficoltà per la ricezione del segnale, può fare la regolazione dell'ora manualmente e aspettare la notte per la ricezione. In effetti, le possibilità di successo per la ricezione del segnale orario sono più grandi la notte (entri mezzanotte e le 4). Una ricezione del segnale per settimana è sufficiente per un buon funzionamento dell'orologio.

 (lampeggia) - l'unità sta ricevendo il segnale	 - l'unità ha ricevuto il segnale	 - non è sincronizzato o l'ora è stata impostata manualmente	 Nessun indicatore - la ricezione è disattivata
--	---	--	---

### 5b) INSTALLAZIONE MANUALE

L'apparecchio le propone diverse scelte per modificare le regolazioni di base. Premere sul tasto [MODE] durante tre secondi per accedere al modo d'installazione. Ad ogni pressione del tasto [MODE] appare sullo schermo una funzione modificabile (lampeggia)  
Premere sui tasti [▲] o [▼]

51

Può modificare le funzioni seguenti con una semplice pressione del tasto [MODE]

- Lingua (Inglese - En, Tedesco- DE, Francese-Fr, Italiano-IT o Spagnolo-SP)
- Affissione della temperatura con °C o °F
- Anno
- Calendario (mese/giorno - scelta della presentazione (giorno/mese o mese/giorno)
- Formato orario 24h o 12h
- Ora (ora e minuti)
- Differenza di tempo per un altro fuso orario  
Con un'ultima pressione del tasto [MODE], si chiude il modo installazione.

### 5c) REGOLAZIONE DELLA SECONDA ZONA ORARIA

Nell'affissione della seconda zona oraria, premere sul tasto [MODE] durante 3 secondi e scegliere una differenza di fuso orario di -13 ore fino a +15 ore con i tasti [▲] o [▼]. Con un'ultima pressione del tasto [MODE], si chiude il modo installazione.

### 5d) AFFISSIONE DELL'ORA

Dal modo d'affissione normale, può, tramite una pressione del tasto [MODE], accedere ai modi d'affissione dello schermo:

- Ora con secondi e data
- Ora con giorno della settimana e data
- Una seconda zona oraria con giorno della settimana e data
- Una seconda zona oraria con secondi e data.

52

### 5e) Messa fuori servizio della ricezione radiofonica

Ha la possibilità di accendere la ricezione radio o di spegnerla. Utilizzerà l'apparecchio come un orologio a quartz ordinario. Premere il tasto (▲) durante 3 secondi per impegnare o spegnere la ricezione radio. Quando la ricezione è spenta, il simbolo di ricezione (☎) scompare dall'affissione.

## 6. SVEGLIA / ALARME

### 6a) INSTALLAZIONE E ATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA

L'orologio propone tre modi di funzionamento per la sveglia:

“**W**” : sveglia della settimana. Questa sveglia suona tutti i giorni della settimana (lunedì a venerdì)

“**S**” : sveglia particolare. Questa sveglia suona una volta. È ideale per i week-ends (sabato e domenica), ma funziona per tutti i giorni.

“Pre-AL”: Pre-sveglia. Con questa sveglia può essere svegliato più presto, quando la temperatura esterna è di 0°C o meno. Ci sono parecchi tempi di sveglia :15, 30, 45, 60 o 90 minuti. La "pre-sveglia" può essere combinata ad ogni alta sveglia qui sopra, e funziona solo se una di queste è attivata. Inoltre, questa funzione a senso solo se il sensore del canale 1 si trova effettivamente all'esterno.

Installazione della sveglia

1. Con il tasto [ALARM], fare la scelta della funzione di svegli che preferisce usare. Ha la scelta delle tre sveglie descritte qui sopra.
2. Premere sul tasto [ALARM] durante 2 secondi. L'affissione dell'ora della sveglia comincia a lampeggiare.
3. Selezionare l'ora di sveglia con i tasti [▼] o [▲].

53

4. Premere sul tasto [ALARM] una volta ancora e selezionare i minuti.

5. Per fermare, conferma l'installazione della sveglia premendo una volta ancora sul tasto [ALARM].

6. Per disattivare la sveglia, premere il tasto [▼] e per attivarla, premere il tasto [▲]. Quando la sveglia è disattivata, il simbolo "OFF" appare allo schermo.

7. Alla fine dell'installazione (premere una volta ancora sul tasto [ALARM]) il simbolo rappresentando la sveglia appare allo schermo.

Attenzione: la regolazione di la pre-sveglia si fa alla stessa maniera ma qua c'è solo una tappa, per scegliere dai 15 a 90 minuti.

### 6b) FUNZIONE SNOOZE

Premere sul tasto [SNOOZE] durante la suoneria ferma la sveglia. Dopo 8 minuti, suonerà di nuovo. La suoneria è attiva durante 2 minuti se alcun tasto è premuto.

Dopo, il ciclo Snooze sarà automaticamente attivato. Dopo tre suonerie del chiamo di 2 minuti, o dopo tre cicli snooze (premuta 4x), la sveglia si ferma automaticamente e si rimette in modo “**W**” o “**S**” secondo la programmazione

### 6c) PER FERMARE LA SVEGLIA

Premere sul tasto [ALARM] durante la suoneria per fermarla. Con la funzione “**W**”, la sveglia resta attiva e suonerà il giorno della settimana seguente l'ora selezionata. Con la funzione “**S**”, la sveglia si ferma e non suonerà il giorno seguente; bisogna riattivarla.

54

## 7. DATI TECNICI

### Unità di ricezione

Temperatura interna	: 0°C a +50°C (32°F a +122°F)
Humidità relativo interna	: 10% a 95% a 25°C (77°F)
Risoluzione temperatura	: 0,1°C 0,2°C
Risoluzione humidità relativo	: 1%

### Sensore esterno

Temperatura esterna	: -20°C a +60°C (-4°F a +140°F)
Risoluzione temperatura	: 0,1°C
Frequenza di trasmissione	: 433 MHz
Numero di canali	: 3
Portata	: Maximum 30 metri (quando il campo è libero)
Ciclo di misura	: ca. 43-47 secondi

### Alimentazione

Unità di ricezione	: 2 x pile UM-3 o. AA (1,5V)
Sensore esterno	: 2 x pile UM-3 o. AA (1,5V)

### Peso

Unità di ricezione	: 280g (senza pile)
Sensore esterno	: 70g (senza pile)

### Dimensioni

Unità di ricezione	: 181 x 87 x 33 mm
Sensore esterno	: 56 x 107 x 24 mm

55

## INDICAZIONI DI MANTENIMENTO

1. Preservare l'apparecchio dell'umidità e della polvere, evitare gli scontri e temperature estreme. Per pulirlo, utilizzare uno straccio morbido e secco senza prodotti di pulizia.
2. Non procedere ad alcun intervento (riparazioni..) dentro l'apparecchio; altrimenti la garanzia sarà annullata.
3. Utilizzare solo nuove pile e non mescolare nuove pile con vecchie.

La preghiamo di portare attenzione che le pile usate non sono messe nella spazzatura, con ma devono essere ritornate ai punti di colletta previsti a questo scopo.

Importante: per tutti gli apparecchi Irox, tutte le tasse anticipate di riciclaggio sono sdebitate.

### ATTENZIONE

- A causa delle restrizioni dei possibilità d'impressione, l'affissione può essere differente della rappresentazione nel modo di uso. Sotto riserva di modifiche.

56

## CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE

Prodotto : TE425EL / HBR425i

Questo prodotto è conforme alle disposizioni in vigore, secondo l'applicazione delle esigenze fondamentali dell'articolo 3 delle direttive R&TTE 1999/5/EC.

Direttive :

### Utilizzazione efficace dello spettro della frequenza radio

(Articolo 3.2 delle direttive R&TTE)

Standard applicati EN 300 220-1,3:2000

### Compatibilità elettromagnetica

(Articolo 3.1.b delle direttive R&TTE)

Standard applicati EN 301 489-1,3:2000

Standard applicati EN 300 339:2000

### Informazioni supplementari

Il prodotto è conforme alle direttive degli apparecchi a bassa tensione 73/23/EWG come alle direttive concernenti la compatibilità elettromagnetica 89/336/EWG. Porte il marchio del certificato CE corrispondente.

### Conforme Nei Seguenti Paesi

Tutti i stati europei EU, in Svizzera (CH)

QAMANAGER : H.Y.WANG  
K.S plastic factory  
Guan Lan / Shen Shen / China



57





**WEATHER STATION  
WITH CABLE FREE  
IN-OUT THERMOMETER  
HYGROMETER AND  
RADIO CONTROLLED  
CLOCK  
(SWISS SIGNAL "HBG")**

**HBR425i**

USER'S MANUAL

IROX TE425EL & TS13C MANUAL (ENG)  
SIZE: W65 X H105 (mm)  
BY EMILY TSOI 04/12/06 FILM 08/12/06

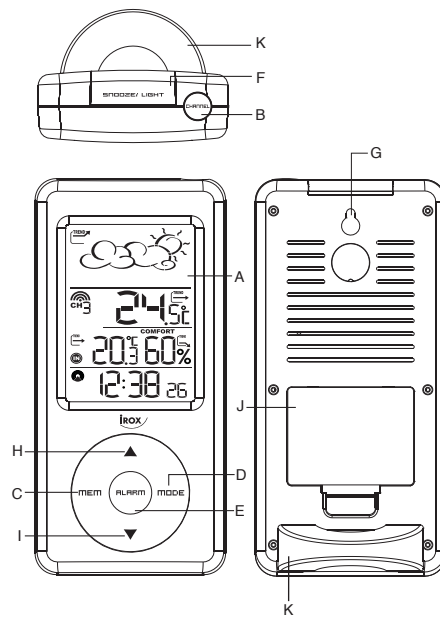
## 1. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the HBR425i.

The basic package comes with a main unit, which is the weather forecast station and a remote unit, the thermo sensor.

The main unit is capable of keeping track of the maximum and minimum temperature of different sites. And no wire installation is required and operates at 433MHz.

Apart from temperature shows the indoor relative humidity and rates the comfort level. It also retains the maximum and minimum relative humidity readings. A remote thermo sensor is included with the unit is able to receive and display readings from up to 3 remote sensors.



**A DISPLAY**

Facilitates easy reading of remote and indoors temperatures and calendar clock

**B CHANNEL BUTTON**

Display different sensor temperature

**C MEMORY [MEN] BUTTON**

Recalls the maximum or minimum temperature and humidity of main and remote unit

**D MODE BUTTON**

Toggles the display modes and confirms entry while setting the values for display

**E ALARM BUTTON**

Displays the alarm time or sets the alarm status

**F SNOOZE / LIGHT BUTTON**

Activate the snooze function or LCD backlight

**G WALL-MOUNT RECESSED HOLE**

For mounting the main unit on a wall

**H UP (▲) BUTTON**

Advances the value of a setting

**I DOWN (▼) BUTTON**

Decreases the value of a setting

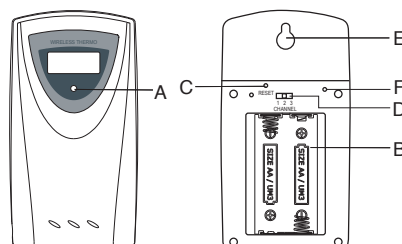
**J BATTERY COMPARTMENTS**

Accommodates two UM-3 or "AA" size 1.5V alkaline batteries

**K REMOVABLE TABLE STAND**

For standing the main unit on a flat surface

61

**MAIN FEATURES: REMOTE UNIT****A LED INDICATOR**

Flashes once when the remote unit transmits a reading  
Flashes twice when low battery is detected on sensor unit

**B BATTERY COMPARTMENT**

Accommodates two AA-size batteries

**C RESET BUTTON**

Press to reset all setting if you have selected different channel.

**D CHANNEL SELECTOR**

Select the channel before you install batteries.

**E WALL-MOUNT RECESSED HOLE**

Supports the remote until in wall-mounting

**F °C/°F BUTTON**

62

**2. GETTING STARTED****2a) BEFORE YOU BEGIN**

For best operation,

1. Insert batteries for remote units before doing so for the main unit.
2. Position the remote unit and main unit within effective transmission range, which, in usual circumstances, is 20 to 30 meters.  
Note that the effective range is vastly affected by the building materials and where the main and remote units are positioned.  
Try various set-ups for best result.  
Though the remote units are weather proof, they should be placed away from direct sunlight, rain or snow.

**2b) BATTERY INSTALLATION: REMOTE UNIT**

1. Remove the screws on the battery compartment.
2. Select the channel
3. Install 2 batteries (UM-3 or "AA" size 1.5V) strictly according to the polarities shown.
4. Replace the battery compartment door and secure its screws.

**2c) BATTERY INSTALLATION: MAIN UNIT**

1. Open the battery compartment door.
2. Install 2 batteries (UM-3 or "AA" size 1.5V) strictly according to the polarities shown.
3. Replace the battery compartment door.

**2d) LOW BATTERY WARNING**

When it is time to replace batteries for the remote sensor, the respective low-battery indicator [ ] will show up on the outdoor temperature for sensor battery and on the time display for the main unit.

63

**2e) HOW TO USE THE TABLE STAND OR WALL MOUNTING**

The main unit has a removable table stand, which when connected, can support the unit on a flat surface. Or you can remove the stand and mount the unit on a wall using the recessed screw hole.

**SETTING UP THE REMOTE TEMP. AND RC CLOCK**







- a. Once batteries are in place for the remote unit, they will start transmitting temperature and humidity readings at around 45 seconds intervals.  
The main unit will also start searching for signals for about two minutes once batteries are installed. 10 seconds upon successful reception, the outdoors temperatures and humidity will be displayed. The main unit will automatically update its readings at about 45-second intervals.
- b. If no signals are received, blanks " ". will be displayed.  
Hold [ ] for 2 seconds to enforce another search for about 2 minutes. This is useful in synchronizing the transmission and reception of the remote and main units.
- c. When remote signal reception is finished, it will automatically synchronize its current time and dated when brought within range of the "HBG" RF signal. Repeat this step whenever you find discrepancies between the reading shown on the main unit and that on the remote unit.

64

### 3. WEATHER FORECAST

#### 3a) WEATHER FORECAST

The unit is capable of detecting atmospheric pressure changes. Based on collected data, it can predict the weather for the forthcoming 12 to 24 hours.

Symbols			
Forecast	Sunny	Slightly Cloudy	Cloudy
Symbols			
Forecast	Little rainy	Heavy rainy	Snowy




#### NOTE:

- It is not necessary and not possible to adjust the altitude of the weather station. After the initial start-up of the weather station, a first forecast will be made within the first 24 hours of operation.
- In periods of long stable weather conditions, it becomes difficult to make a reliable forecast.
- The weather forecast is solely calculated on the basis of barometric air pressure changes.
- The probability of a correct weather forecast is approximately 70% and is valid for an area of approx. 20-30 km around the location of the weather station.
- The forecast "Sunny" means at night "cloudbless weather". Fog is not indicated by the weather station as this can occur with different weather conditions.
- If you travel with become impossible due to changes in altitude and location. You'll have to wait up to 24 hour so that the weather station can calculate a new forecast based on the conditions at the new location.

65

#### 3b) BAROMETRIC PRESSURE TREND

The atmospheric pressure indicator, in the weather forecast window, uses arrows to indicate if the atmospheric pressure is increasing, remaining stable, or decreasing.

Arrow indicator			
Pressure Trend	Rising	Steady	Falling

### 4. THERMOMETER

#### 4a) HOW TO CHECK REMOTE AND INDOOR TEMPERATURES

The wave display on the outdoors temperature indicates the reception of the remote unit is in good order. If no readings are received from the remote unit for more than two minutes, blanks " . ." will be displayed until further readings are successfully searched. Check the remote unit is sound and secure. You can wait for a little while or Hold [ ▼ ] for 2 seconds to enforce an immediate search. If the temperature goes above or below than the measuring range of the main unit or the remote unit (stated in specification), the display will show " . ." & "HHH" or "LLL" respectively. The unit can be set to automatically scan and display readings from the remote sensors, the display will show the readings from one channel for about 4-seconds and then proceed to the next channel display.

#### -To activate the remote-sensor scanning mode:

Press and the hold the button [CHANNEL] for 2 seconds.




#### -To deactivate the remote-sensor scanning mode:

Press and the hold the button [CHANNEL] for 2 seconds.

66

#### 4b) HOW TO READ THE KINETIC WAVE DISPLAY

The kinetic wave display shows the signal receiving status of the main unit. There are three possible forms:

The unit is in searching mode.	
Temperature readings are securely registered.	
No signals.	

#### 4c) MAXIMUM AND MINIMUM TEMPERATURES AND HUMIDITY

The maximum and minimum recorded indoor temperature, humidity and outdoor temperatures will be automatically stored in memory. To display them, Press [ MEM ] once to display the maximum readings and again the minimum readings. The respective indicators, [ MAX ] or [ MIN ] will be displayed.




To clear the memory, hold down [ MEM ] for two seconds. The maximum and minimum readings will be erased.

If you press [ MEM ] now, the maximum and minimum readings will have the same values as the current ones until different readings are recorded.

67

#### 4e) TEMPERATURE AND HUMIDITY TREND

The trend indicator shows the trend of temperatures and humidity collected at that particular remote sight. Three trends: rising, steady, and falling will be shown.

Arrow indicator			
Temperature Humidity Trend	Rising	Steady	Falling

#### 4f) COMFORT LEVEL INDICATORS

The comfort level indicators COM, WET or DRY will tell you if the current environment is comfortable, too wet or too dry. The comfort indicators will appear on the display of the main unit when the following conditions are satisfied:

Indicator displays on the unit	Temperature Range	Humidity Range	Shows that the Current Environment
COM	20°C to 25°C (68°F to 77°F)	40%RH- 70%RH	Ideal range for both relative humidity and temperature
WET	-5°C + 50°C (23°F - 122°F)	OVER 70%RH	Contains excess moisture
DRY	-5°C + 50°C (23°F - 122°F)	Below 40%RH	Contains inadequate moisture
No Indicator	Less than 20°C (68°F) or More than 25°C (77°F)	40%RH to 70%RH	No comment

68

## 5. RADIO CONTROLLED CLOCK

### 5a) HOW TO SET THE RADIO CONTROLLED CLOCK

1. After the batteries are installed. The clock will automatically search the radio signal. It takes about 3-5 minutes to finish this process.
2. If user wishes to disable the auto-reception feature, hold the [▲] button for 2 seconds to disable it.
3. To enable the auto-reception feature again, holds the "Up" for 2 seconds again to force it receive and allow it receive at desired time.
4. If the radio signal is received, the date & time will be set automatically with radio control signal icon [📶] turns on.
5. If the clock fails to receive the time signal, it will be show as [⏸] icon. Then user can set the time manually.

### 5b) HOW TO SET THE ZONE TIME

To set the zone time,

1. Press [MODE] until at zone time display mode,
2. Hold [MODE] for two seconds, the zone time offset will be displayed.
3. Enter the offset using [▼] or [▲].
4. Press [MODE] to exit.

### 5c) CALENDAR CLOCK DISPLAY MODES

The clock and the calendar share the same section of the display. The calendar is displayed in a day-month format. Each press on the [MODE] button will change the display between clock with second, clock with day of week, zone time with day of week, zone time with second and day-month.

### 5d) HOW TO SET THE CLOCK MANUALLY

To set the clock manually, hold [MODE] for two seconds it will show the display language. Use [▼] or [▲] to change it. Press [MODE] to confirm. Repeat the same procedure to set °C/°F, year, month, date, date-month format, 12/24, hour and minute.

69

During the setting, press and hold [▼] or [▲] will increase or decrease the value rapidly.

For display language, you can choose among English (En), German (DE), French (Fr), Italian (IT) and Spanish (SP) - in that order. If there is an item you do not wish to change, simply press [MODE] to bypass the item.

When you finished the change, press [MODE] to exit. The display will return to the clock mode.

### 5e) DISABLE THE RECEPTION OF THE RADIO CONTROLLED CLOCK

If you are using this product outside the central European timezone, you may disable the reception of the radio controlled clock. Press min. 3 Seconds the key [▲] to disable the automatic time signal reception. The reception signal [📶] will then disappear from the display.

To re-enable the time signal reception, press again for min. 3 Seconds the [▲] key.

## 6. BELL / ALARM

### 6a) HOW TO SET AND ARM THE ALARM

To set an alarm,

1. Press [ALARM] once to display alarm time. If the alarm is disarmed, the time will be displayed as "OFF".
2. Hold [ALARM] for two seconds. The hour digits will blink.
3. Enter the hour using [▼] or [▲].
4. Press [ALARM]. The minute digits will blink.
5. Enter the minutes using [▼] or [▲].
6. Press [ALARM] to exit.
7. Repeat the same procedure to set single alarm.

The alarm "Ⓜ" "Ⓢ" and "Pre-AL" icons will be displayed indicating which alarm is armed. You can also arm or disarm an alarm by pressing the [▲] or [▼] button at alarm display mode. Press [MODE] to return to clock display mode.

70

### 6c) SNOOZE FEATURE

When the alarm sound is on, press the snooze key enter snooze mode. After 8 minutes, alarm sound will be wake up automatically. The snooze cycle will be restarted if you press the snooze key again.

If you leave the alarm sound on for 2 minutes, it will enter snooze mode automatically with maximum 3 times.

### 6d) HOW TO STOP AN ALARM

Press [ALARM] on the unit to stop an alarm.

### 6e) ALARM FEATURE

#### \* Weekday Alarm

The alarm sound will be activated and the icon will be flashed on weekday when it is armed and the alarm time is reach.

#### \* Single Alarm

The alarm sound will be activated and the icon will be flashed once when it is armed and the alarm time is reach. Once it finished, it will be disabled automatically.

#### \* Pre-Alarm

The pre-alarm sound will be activated and the icon will be flashed if outdoor temperature under or equal two degree C. Which is programmable 15, 30, 45, 60 or 90 minutes earlier than the weekday alarm or single alarm time.

71

## 7. SPECIFICATIONS

### Temperature Measurement

#### Main unit

#### Indoor Temperature measurement

Proposed operating range	: 0°C to +50.0°C 32.0°F to 122.0°F
Humidity Measuring range	: R.H. 10% to 95% at 25°C (77°F)
Temperature resolution	: 0.1°C 0.2°F
Humidity resolution	: 1% R.H.

#### Remote unit

Proposed operating range	: -20°C to +60°C -4°F to 140°F
Temperature resolution	: 0.1°C 0.2°F
RF Transmission Frequency	: 433 MHz
Maximum No. of Remote unit	: 3
RF Transmission Range	: Maximum 30 meters (open area)
Temperature sensing cycle	: around 43~47 seconds

72

Maximum No. of Remote unit : 3  
 RF Transmission Range : Maximum 30 meters  
 (open area)  
 Temperature sensing cycle : around 43~47  
 seconds

*Power*

Main unit : use 2 pcs UM-3 or  
 "AA" 1.5V battery  
 Remote sensing unit : use 2 pcs UM-3 or  
 "AA" 1.5V battery

*Weight*

Main unit : 280g  
 (without battery)  
 Remote sensing unit : 62g  
 (without battery)

*Dimension*

Main unit : 181 x 87 x 33 mm  
 Remote sensing unit : 56 x 107 x 24 mm

**PRECAUTIONS**

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:

1. Do not immerse the unit in water.
2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. They may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use fresh batteries as specified in the user's manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
6. Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

**CAUTION**

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

Product : TE425EL / HBR425i

This product contains the approved transmitter and complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directives, if used for its intended use and that the following standard(s) has/have been applied:

**Efficient use of radio frequency spectrum  
 (Article 3.2 of the R&TTE Directive)**  
 applied standard(s) **EN 300 220-1,3:2000**

**Electromagnetic compatibility  
 (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)**  
 applied standard(s) **EN 301 489-1,3:2000**  
 applied standard(s) **EN 300 339:2000**

Additional information:  
 The product is therefore conform with the Low Voltage Directive 73/23/EC, the EMC Directive 89/336/EC and R&TTE Directive 1999/5/EC (appendix II) and carries the respective CE marking.

**RTTE Compliant Countries :**  
 All EU countries, Switzerland 

QA MANAGER : H.Y.WANG  
 K.S plastic factory  
 Guan Lan / Shen Shen / China